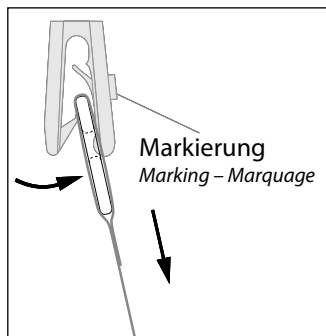
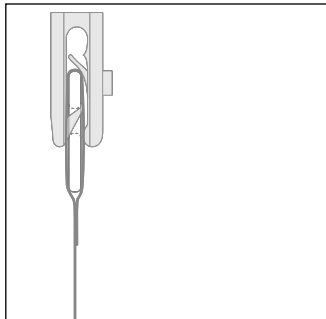


F Lamellen aushängen

Hang the slats out – D crocher les lamelles



- Lamelle in Richtung der Markierung verkanten und dabei nach unten aus dem Lamellenhaken ziehen
- Tilt the slats in the direction of the marking and thereby pull the slats downwards out in the direction of the laminated hooks
- Caler les lamelles à la direction du marquage y les tirer vers le bas à la direction des crochets de lamelles



Achtung

Attention – Attention

Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zur Bedienung von Sicht- und Sonnenschutzeinrichtungen verfangen oder sich Schnüre um den Hals wickeln und sich unter Umständen dadurch strangulieren. Schnüre, Ketten und Gurte sind außer Reichweite von Kindern zu halten, um Verwicklungen und Strangulierungen zu vermeiden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Bedienungen für Sicht- und Sonnenschutzeinrichtungen aufzustellen.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle.

entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

01 / 2022

technische Änderungen bleiben

vorbehalten

subject to technical change

sous réserve de modifications techniques

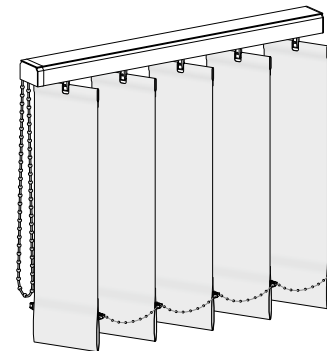
 Lamellenvorh nge
Vertical blinds – Stores   bandes verticales



Monomatic

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



04046046445203

A Montage

Mounting – Montage

MONTAGEABSTÄNDE

- Den ersten bzw. letzten Halteclip im Abstand von ca. 10 cm zum Schienenende montieren
- Restliche Halteclips in gleichgroßen Abständen montieren

MOUNTING DISTANCES

- Mount the first and last fixing clip with a distance of 10 cm to the rail end
- Mount the other clips in equal distances

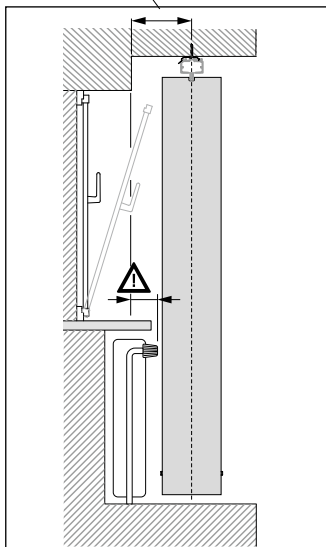
DISTANCES DE MONTAGES

- Monter le premier et le dernier clip de fixation avec une distance d'env. 10 cm au fin du rail
- Monter les autres clips de fixation au distances égales

Mindestabstand zur Fensterfront

Minimum distance to the glass façade

Distance minimum à façade toute en fenêtres



Schienenlänge Anzahl Befestigungen

Rail length up to
Longueur de rail jusqu'à

1500 mm
2520 mm
3660 mm
4580 mm
5600 mm
6400 mm

Number of fixations
Nombre de fixations

2
3
4
5
6
7

Der Mindestabstand zwischen der Fensterfront bzw. vorstehenden Objekten und der Mitte der Führungsschiene ist von der jeweiligen Lamellenbreite abhängig:

The minimum distance between the glass façade or rather protruberant objects and the middle of the guiding rail depends on the width of the slats:

La distance minimum entre la façade toute en fenêtre ou bien objets saillants et la centre de la glissière depend de la largeur de lamelle correspondante:

Lamellenbreite Mindestabstand

Width of the slats
Largeur de lamelles

127 mm
89 mm

Minimum distance
Distance minimum

75 mm
55 mm

→ Abstand zu hervorstehenden Objekten berücksichtigen

Respect the distance to protuberant objects
Respecter la distance au objets saillants

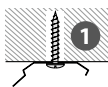
1

MONTAGE MIT HALTECLIP

- Die Führungsschiene ermöglicht eine verdeckte Clipbefestigung

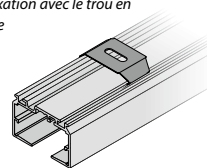
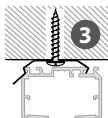
MOUNTING WITH FIXING CLIP

- The guiding rail allows a hidden clip fixation



- Halteclip mit der Griffflasche zur Fensterfront montieren

- Mount the fixing clip with the grip in direction of the glass façade
- Monter le clip de fixation avec le trou en direction de fenêtre



VERDECKTE CLIPMONTAGE

Die neuartigen Vertikalschienen ermöglichen eine verdeckte Clipmontage, d.h. der Deckclip ist von vorn nicht zu sehen. Dafür ist auf jeder Seite der Schiene eine Nut zur verdeckten Clipbefestigung vorgesehen.

Der Deckclip muss in die verdeckte Nut eingehangen werden, nicht in die äußere Kante der Schiene (ist von vorn nicht sichtbar).

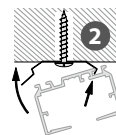
HIDDEN CLIP MOUNTING

The new vertical rails allow a hidden clip fixation, that means you don't see the ceiling clip from the front. For this, you have a nut on each side of the rail.

The ceiling clip must fit into the hidden nut, not into the exterior edge of the rail (isn't visible from the front)

MONTAGE AVEC CLIP DE FIXATION

- La glissière permet une montage du clip de fixation caché

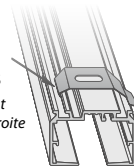


- Nut der Führungsschiene in die vordere Zunge der Halteclips einhängen und anschließend einrasten

- Fit the nut of the guiding rail into the front part of the fixing clips and afterwards let it click into place
- Accrocher la rainure de la glissière dans la partie avant le clip de fixation et après le s'enclencher

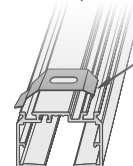
Anlagen-Bedienseite rechts

Operating side on the right
Côté de manipulation à droite



Anlagen-Bedienseite links

Operating side on the left
Côté de manipulation à gauche



→ nicht in die äußere Kante der Schiene einhängen

not fit into the exterior edge of the rail – pas accrocher au bord extérieur du rail

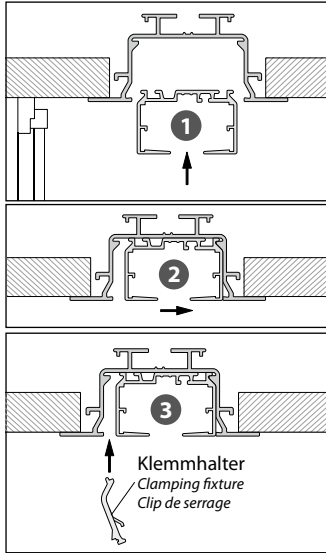
2

A Montage (Fortsetzung)

Mounting (Continuation) – Montage (Continuation)

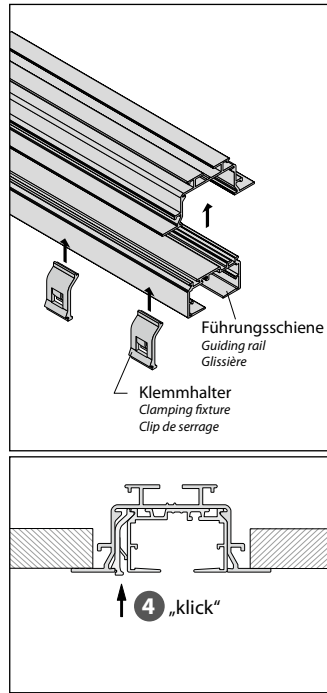
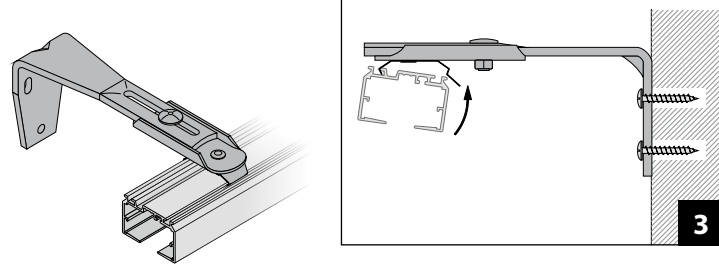
MONTAGE MIT EINBAUPROFIL

Mounting with installable profile
Montage avec profilé encastrable



MONTAGE MIT WANDWINKEL

Wall fixing brackets
Montage avec supports murals

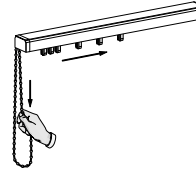


B Lamellen einhängen

Fit in the slats – Accrocher les lamelles

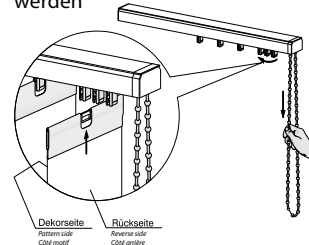
BEDIENSEITE LINKS

- Solange an der Bedienkette ziehen bis die Laufwagen beginnen, in die Schließrichtung zu verfahren
- Die Bedienkette ca. 40 cm zurückziehen – die Lamellenhaken werden in Dekorstellung gedreht
- In dieser Position müssen die Lamellen mit der Dekorseite zur Bedienung zeigend eingehängt werden



BEDIENSEITE RECHTS

- Solange an der Bedienkette ziehen bis die Laufwagen beginnen, in die Schließrichtung zu verfahren
- In dieser Position müssen die Lamellen mit der Rückseite zur Bedienung zeigend eingehängt werden

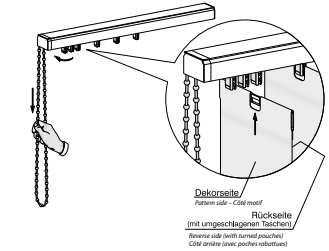


OPERATION SIDE ON THE LEFT

- Pull on the operation chain until the carriages start to move to the direction of the closure
- Pull the operation chain back for approx. 40 cm - the laminated hooks will be turned into the position of the pattern
- In this position, the slats must fit in a way, that the pattern side shows in direction of the operation.

CÔTÉ DE MANIPULATION À GAUCHE

- Tirer sur la chaînette de manipulation jusqu'au moment quand les chariots de suspension commencent d'aller au direction de la fermeture
- Retirer la chaînette de manipulation env. 40 cm - les crochets sont tourné au position de motif
- En ce position, les lamelles doivent accrocher avec la côté motif en direction de la manipulation



OPERATION SIDE ON THE RIGHT

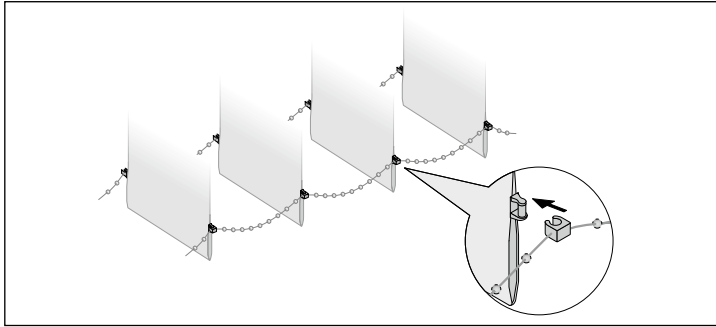
- Pull on the operation chain until the carriages start to move into the direction of the closure
- In this position, the slats must fit in a way, that the reverse side shows in direction of the operation.

CÔTÉ DE MANIPULATION À DROITE

- Tirer sur la chaînette de manipulation jusqu'au moment où le chariot de suspension commence d'aller au direction de la fermeture
- En ce position, les lamelles doivent accrocher avec la côté arrière en direction de la manipulation

C Verbindungskette einclippen

Clip the connecting chain in – Clipser la chaînette de distancelamelles



D Lamellen ausrichten

Adjust the slats – Ajuster les lamelles

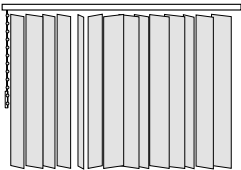
- Der Lamellenvorhang muss geschlossen sein.
- Durch die Kette werden die Lamellen gewendet, bis diese ausgerichtet sind.
- Ein deutliches Klicken der Sicherheitskupplung ist hörbar.

- The vertical blind must be closed.
- The slats will be turned until they are adjusted.
- A clear click of the safety coupling is audible

- Le store à bandes verticales doit être fermé
- Les lamelles seront retournées par la chaînette, jusqu' l'la sont orienté.
- Un clair cliquetis de embrayage de sécurité est audible.

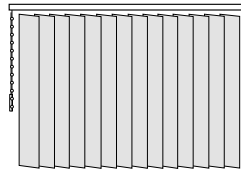
vorher

before – avant



nachher

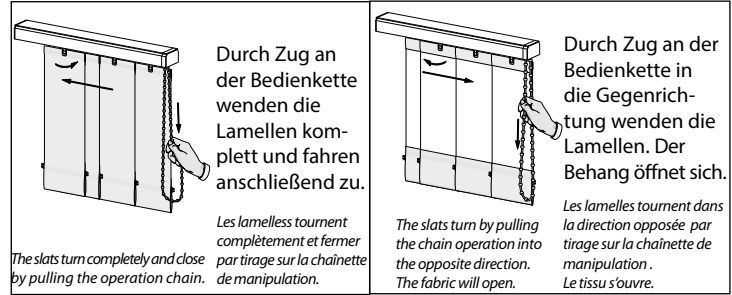
after – après



5

E Bedienanleitung

Operating instructions – Mode d'emploi



F Paket verschieben

Move the bundle of slats – Écarter le paquet de lamelles

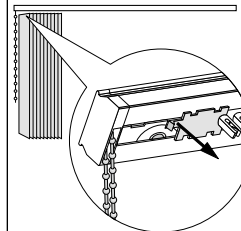
Das gesamte Lamellenpaket kann (z.B. zur besseren Fensterreinigung) zur Seite verschoben werden. Hierfür ist die Anlage zunächst komplett zu öffnen. Anschließend wird die Arretierungslasche des Distanzstückes gelöst und das Lamellenpaket kann verschoben werden. Beim Zurückziehen des Paketes rastet die Arretierung wieder ein.

The whole bundle of slats could be move to the side (e.g. for a better window cleaning). You have to open the whole blind for this. Afterwards, loosen the retention flap of the distance piece and move the bundle of slats. The locking will click into place, when pulling back the bundle.

Le paquet de lamelles peut être écarter (p. e. pour le nettoyage de fenêtre). L'installation doit être ouvert pour cela. Après, desserrer la patte d'arrêt de distanceur et le paquet de lamelle peut déplacer. Lors de retraitage du paquet la blocage s'enclencher.

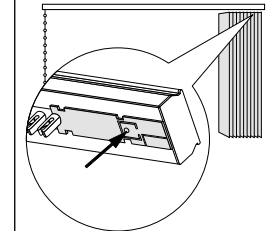
PAKET AN BEDIENSEITE

BUNDLE ON THE OPERATION SIDE
PAQUET À CÔTÉ DE MANIPULATION



PAKET GEGENÜBER BEDIENSEITE

BUNDLE OPPOSITE THE OPERATION SIDE
PAQUET EN FACE DE LA CÔTÉ COMMANDE



6